

## **Kotsaftis v. Yunanistan- 39780/06**

Karar 12.6.2008 [I. Bölüm]

© Çeviren, Kadir Öztürk, Hukukçu, Adalet ve İnsan Hakları Savunucusu, Hukuk Çevirmeni, [@LegalCounsel TR](#), 2024. Bu çeviriyi yayımlama izni, yalnızca Mahkeme'nin veri tabanı olan HUDOC'a konulması için verilmiştir.

© Translated by Kadir Öztürk, Legal Practitioner, Advocate for Justice & Human Rights, Legal Translator, [@LegalCounsel TR](#), 2024. Permission to re-publish this translation has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

### **3. madde**

#### **Aşağılayıcı muamele**

#### **İnsanlık dışı muamele**

Hepatit B kaynaklı siroz hastası olan bir mahkûmun tutulma koşulları ve kendisine uygun tıbbi bakımın sağlanamaması: *ihlal*

*Olay ve olgular:* Başvurucu, özellikle sağlık durumuna uygun tedavi sağlanamamasından dolayı tutulma koşullarından şikâyet etmektedir. Başvurucu, antika eser kaçakçılığı ve uyuşturucu madde bulundurmaktan dolayı yargılanmak üzere tutuklanmıştır. Başvurucu, temyiz incelemesi sonucu on üç yıl dört ay hapis cezasına mahkûm edilmiştir. 2003 yılı ağustos ayında tıbbi tetkikler için hastaneye yatırılmasının ardından doktorlar, başvurusunun kronik hepatit B'nin neden olduğu karaciğer sirozu hastası olduğunu tespit etmiştir. Bir tıbbi rapora göre, başvurusunun durumu, hepatoloji konusunda uzman bir merkezde sürekli gözetim altında olmanın yanı sıra olası komplikasyonları önlemek için tedavi gerektirmektedir. Yerel mahkemeler, başvurusunun dört ay hastanede yatabilmesi amacıyla cezasının infazının ertelenmesine karar vermiştir. Hapishaneden ayrılma izni verildikten sonra başvuru kaçmıştır. Başvurucu, iki yılı aşkın bir süre sonra tekrar yakalanmış ve cezaevine geri gönderilmiş ve burada diğer on mahkumla paylaştığı 24 metre karelik bir hücreye yerleştirilmiştir. Başvurucu, yemek borusunda kanama nedeniyle hastaneye kaldırılmış ve tedavi altına alınmıştır. Başvurusunun cezasının infazının durdurulması talebinde bulunmasının ardından iki adli tıp uzmanı tarafından bilirkişi incelemesi yapılmıştır. İki tıbbi rapora göre, hastalığın bu aşamasında, başvurusunun hastanede kalma süresinin uzatılması şart değildi. Başvurusunun durumunun kötüleşmesini önlemek için, raporlardan birinde dinlenme, özel bir diyet, uygun ilaçlarla tedavi ve düzenli kontroller önerilmiştir. Başvurusunun infazının durdurulması talebi reddedilmiştir. Mahkeme İç Tüzüğü'nün 39. maddesi (ihtiyati tedbirler) uyarınca, Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, Yunanistan'dan, başvurusunun gerekli tüm tetkikleri yaptırabilmesi ve doktorlar, hayatı tehlikeye girmeden cezaevine dönebileceğine karar verene kadar hastanede kalabilmesi için başvurusunun özel bir tıp merkezine nakledilmesine karar vermesini talep

etmiştir. Başvurucu, hastanenin gastroenteroloji ve hepatoloji ünitesine nakledilmiştir ve halen burada bulunmaktadır. Bir tıbbi rapor ile başvurunun durumunun durağan olduğu ve artık hastanede tutulmasına gerek olmadığı tespit edilmiştir.

Hukuk: Madde 3 – Başvurucu, karaciğerin yapısını kademeli olarak tahrip eden kronik ve geri dönüşü olmayan bir hastalık olan hepatit B virüsünün neden olduğu karaciğer sirozu hastasıdır. Bu hastalık, sürekli gözetim ve uygun tedavi gerektiren bir hastalıktı ve başvurunun vakasında olduğu gibi sıklıkla sindirim sisteminde kanama ve portal hipertansiyon gibi komplikasyonlarla sonuçlanıyordu. Başvurucu, hepatit virüsü enfeksiyonunun kötü tutukluluk koşullarından kaynaklandığını iddia etmiş, ancak hastalığın kronik doğası ve virüsün bulaşma şekli göz önüne alındığında, Mahkeme bu iddiayı kabul edememiştir.

Mahkeme daha sonra, ulusal makamların, başvurunun hastalığının ciddiyeti göz önüne alındığında kendilerinden makul olarak beklenebilecekleri yapıp yapmadıklarını tespit etmeye çalışmıştır. Mahkeme, başvurunun kaçmasından önce ve özel bir tıp merkezine nakledilmesini emreden ihtiyati tedbir kararından bu yana, yetkililerin, bu süreler boyunca uygun tedaviyi ve tıbbi gözetimi almış olan başvurunun vücut bütünlüğünü koruma görevlerini yerine getirmekte başarısız olmadıklarını değerlendirmektedir. Ancak, başvurunun tutuklanması ile Mahkeme İç Tüzüğü'nün 39. maddesinin uygulanması arasındaki süreye ilişkin olarak, hazırlanan bilirkişi raporlarının aksine, başvuru özel bir diyet uygulanmaksızın veya uygun ilaçlarla tedavi edilmeksizin tutulmuş ve uzman bir tıp merkezinde tetkik yaptıramamıştır. Özellikle, yemek borusundaki kanama nedeniyle hastanede gördüğü tedavi haricinde, başvuranın neredeyse tüm tıbbi kontrolleri diğer sağlık sorunlarıyla ilgiliydi. Ayrıca, belirli bir tarih için planlanan bir ameliyat bir yıl sonrasına kadar gerçekleştirilmemiştir. Mahkeme ayrıca, ciddi ve oldukça bulaşıcı bir hastalıktan muzdarip bir kişinin, diğer on mahkumla birlikte 24 metrekarelik bir hücrede tutulmasından da üzüntü duymuştur. Son olarak, yetkili makamların başvurunun siroz hastası olduğu ve durumunun uygun tedaviyi gerektirdiği konusunda bilgilendirilmiş olmasına rağmen, başvurunun düzenli kontrollerden geçmesi ancak Mahkeme tarafından gerekli önlemlerin alınmasını işaret edene kadar mümkün olmamıştır. Bu nedenle, söz konusu süre boyunca, yetkililer, özellikle başvurucuya uygun tıbbi bakımı sağlayarak, başvuranın vücut bütünlüğünü koruma yükümlülüklerini yerine getirmemişlerdir.

*Sonuç:* ihlal (oy birliği ile).

Madde 41 – manevi tazminat bağlamında 7.000 avro.

---

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi  
Yazı İşleri Müdürlüğü tarafından hazırlanan bu özet Mahkeme'yi bağlamaz.

[Mahkeme İçtihadı Bilgi Notları](#) için tıklayınız